

Minitom Remote

Mode d'emploi

Traduction des instructions originales



CE

Doc. No. 16987025_B_fr
Date de parution: 2021.06.15

Copyright

Le contenu de ce mode d'emploi est la propriété de Struers ApS. Toute reproduction de ce mode d'emploi, même partielle, nécessite l'autorisation écrite de Struers ApS.

Tous droits réservés. © Struers ApS 2021.07.22.

Table des matières

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | À propos de ce mode d'emploi | 5 |
| 2 | Sécurité | 5 |
| 2.1 | Usage prévu | 5 |
| 2.2 | Minitom Remote mesures de sécurité | 6 |
| 2.2.1 | À lire attentivement avant utilisation | 6 |
| 2.3 | Messages de sécurité | 7 |
| 2.4 | Messages de sécurité dans ce mode d'emploi | 8 |
| 3 | Installation | 9 |
| 3.1 | Description du dispositif | 9 |
| 3.2 | Aperçu | 10 |
| 3.3 | Accessoires et consommables | 12 |
| 4 | Transport et stockage | 12 |
| 4.1 | Stockage | 12 |
| 4.2 | Transport | 13 |
| 5 | Installation | 13 |
| 5.1 | Déballer | 13 |
| 5.2 | Levage | 14 |
| 5.3 | Vérifier la liste d'emballage | 14 |
| 5.4 | Emplacement | 15 |
| 5.5 | Alimentation en courant | 16 |
| 5.6 | Connecter le boîtier de commande | 17 |
| 5.7 | Monter le bras du porte-échantillons | 17 |
| 5.8 | Remplir le bac de l'unité de recyclage | 18 |
| 5.9 | Bruit | 18 |
| 5.10 | Vibration | 19 |
| 6 | Utiliser le dispositif | 19 |
| 6.1 | Remplacer la meule de tronçonnage | 19 |
| 6.2 | Remplacer le porte-échantillons | 19 |
| 6.3 | Bridage de l'échantillon | 20 |
| 6.4 | Réglages mécaniques | 20 |
| 6.5 | Opération de base | 21 |
| 6.5.1 | Fonctions du panneau de commande | 22 |
| 6.5.2 | Démarrer le processus de tronçonnage | 22 |
| 6.5.3 | Interrompre le processus de tronçonnage | 23 |

| | | |
|-----------|--|-----------|
| 7 | Maintenance et entretien - Minitom Remote | 23 |
| 7.1 | Quotidiennement | 24 |
| 7.1.1 | Tronçonneuse | 24 |
| 7.1.2 | Nettoyer le compartiment de tronçonnage | 24 |
| 7.1.3 | Nettoyage du bac de recyclage | 24 |
| 7.2 | Chaque semaine | 25 |
| 7.2.1 | Boîtier de commande | 25 |
| 7.2.2 | Broche et douille de la meule de tronçonnage | 25 |
| 7.3 | Mensuellement | 25 |
| 7.3.1 | Bras du porte-échantillons | 25 |
| 7.3.2 | Tronçonneuse | 25 |
| 7.4 | Meule de tronçonnage | 25 |
| 8 | Pièces détachées | 26 |
| 9 | Maintenance et réparation | 26 |
| 10 | Élimination | 27 |
| 11 | Indication d'erreurs - Minitom Remote | 27 |
| 11.1 | Problèmes de tronçonnage | 27 |
| 12 | Données techniques | 28 |
| 12.1 | Données techniques - Minitom Remote | 28 |
| 12.2 | Niveaux de bruit et vibration | 29 |
| 12.3 | Schémas | 29 |
| 12.3.1 | Schémas - Minitom Remote | 29 |
| 12.4 | Informations légales et réglementaires | 34 |
| 13 | Fiche de préinstallation | 34 |
| 13.1 | Conditions préalables | 34 |
| 13.2 | Spécifications relatives à l'emballage | 35 |
| 13.3 | Emplacement | 35 |
| 13.4 | Dimensions | 36 |
| 13.5 | Espace recommandé | 37 |
| 13.6 | Déballer | 38 |
| 13.7 | Levage | 38 |
| 13.8 | Alimentation en courant | 39 |
| 14 | Fabricant | 40 |
| | Declaration of Conformity | 41 |

1 À propos de ce mode d'emploi

Modes d'emploi

L'équipement Struers ne doit être utilisé qu'en rapport avec et comme décrit dans le mode d'emploi fourni avec l'équipement.



Noter

Lire le mode d'emploi avec attention avant l'utilisation.



Noter

Pour voir le détail d'une information spécifique, voir la version en ligne de ce mode d'emploi.

2 Sécurité

2.1 Usage prévu

La machine est conçue pour le tronçonnage automatique professionnel des matériaux (principalement non-métalliques) en vue d'une inspection métallographique ultérieure dans un espace clos et sécurisé sans accès pour les employés.

La machine doit être opérée par un personnel qualifié/formé seulement utilisant des manipulateurs.

Cet équipement a été conçu pour une utilisation avec des consommables Struers spécialement prévus pour cet usage et pour ce type de machine.

Cette machine est destinée à un usage en environnement de travail professionnel (par exemple au laboratoire métallographique avec un espace clos, sécurisé).

Ne pas utiliser la machine pour

Le tronçonnage de matériaux autres que des matériaux solides adaptés aux études métallographiques. Tout particulièrement, la machine ne devra pas être utilisée pour le tronçonnage de tout type d'explosif et/ou de matériau inflammable, ou de matériaux n'étant pas stables à l'usinage, au chauffage ou à la pression.

La machine ne doit pas être utilisée avec des meules de tronçonnage non compatibles aux exigences de la machine (par exemple les meules de tronçonnage abrasives/à liant bakélite ou les scies dentées).

Modèle

Minitom Remote

2.2 Minitom Remote mesures de sécurité



2.2.1 À lire attentivement avant utilisation

Mesures de sécurité spécifiques – risques résiduels

1. La machine doit être opérée et maintenue par un personnel qualifié/formé seulement.

Mesures de sécurité d'ordre général

1. Ne pas tenir compte de ces informations, et toute mauvaise manipulation de l'équipement, peut entraîner des dommages sévères à la personne, ainsi que des dommages matériels.
2. L'installation de la machine doit être conforme aux normes locales de sécurité. Toutes les fonctions de la machine et tout équipement connecté doivent être parfaitement opérationnels.
3. L'opérateur devra lire les mesures de sécurité et le mode d'emploi, ainsi que les sections pertinentes des modes d'emploi relatifs à tous les équipements et accessoires connectés. L'opérateur devra lire le mode d'emploi et, le cas échéant, les Fiches de données de sécurité relatives aux consommables utilisés.
4. Vérifier que la tension du courant correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine. La machine doit être branchée à la terre. Toujours suivre les réglementations locales en vigueur. Toujours couper le courant et retirer la prise ou le câble avant de démonter la machine ou d'installer des composants supplémentaires.
5. La machine doit être placée sur un support robuste et stable, à hauteur de travail adéquate. La machine doit être capable de supporter au moins son propre poids et celui de ses accessoires.
6. En cas de mauvais fonctionnement ou de bruits inhabituels, arrêter la machine et appeler le SAV.
7. En cas d'incendie, alerter les personnes présentes et les pompiers. Utiliser un extincteur à poudre. Ne pas utiliser d'eau.
8. L'équipement Struers ne doit être utilisé qu'en rapport avec et comme décrit dans le mode d'emploi fourni avec l'équipement.
9. Cet équipement a été conçu pour une utilisation avec des consommables Struers spécialement prévus pour cet usage et pour ce type de machine.
10. En cas de mauvais usage, d'installation incorrecte, de modification, de négligence, d'accident ou de réparation impropre, Struers n'acceptera aucune responsabilité pour des dommages causés à l'utilisateur ou à la machine.
11. Le démontage d'une pièce quelconque de l'équipement, en cas d'entretien ou de réparation, doit toujours être assuré par un technicien qualifié (en électromécanique, électricité, mécanique, pneumatique, etc.).
12. N'utiliser que des meules de tronçonnage intactes.
13. La pièce doit être solidement bridée dans un dispositif de bridage ou autre similaire.
14. Si du liquide de refroidissement est utilisé, toujours observer les règles de sécurité pour la manipulation, le mélange, le remplissage, la vidange et l'élimination de l'additif du liquide de refroidissement.

15. Éviter tout contact de la peau avec l'additif pour liquide de refroidissement.
16. La machine devra toujours être utilisée avec une protection anti-projection.
17. Ne pas retirer la protection anti-projection avant l'arrêt complet de la meule de tronçonnage.

2.3 Messages de sécurité

Signes utilisés dans les messages de sécurité

Struers utilise les signes suivants pour signaler les risques potentiels.



DANGER ÉLECTRIQUE

Ce signe avertit d'un danger électrique lequel, s'il n'est pas évité, peut être mortel ou entraîner des blessures graves.



DANGER

Ce signe avertit d'un danger comportant un risque élevé lequel, s'il n'est pas évité, peut être mortel ou entraîner des blessures graves.



ATTENTION

Ce signe avertit d'un danger comportant un risque moyennement élevé lequel, s'il n'est pas évité, peut être mortel ou entraîner des blessures graves.



ATTENTION

Ce signe avertit d'un danger comportant un risque faible lequel, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



RISQUE D'ÉCRASEMENT

Ce signe avertit d'un risque d'écrasement lequel, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères, modérées ou graves.

Messages d'ordre général



Noter

Ce signe avertit d'un risque de dommage matériel, ou la nécessité de procéder avec prudence.



Conseil

Ce signe indique que des informations complémentaires et des conseils sont disponibles.

2.4 Messages de sécurité dans ce mode d'emploi

Mesures de sécurité spécifiques – risques résiduels

**ATTENTION**

La machine ne devra pas être utilisée pour tout type d'explosif et/ou de matériau inflammable, ou de matériaux n'étant pas stables au chauffage ou à la pression.

**ATTENTION**

La machine doit être opérée et maintenue par un personnel qualifié/formé seulement.

**ATTENTION**

Ne pas utiliser la machine manuellement. Utiliser des manipulateurs.

**ATTENTION**

Débrancher les câbles d'alimentation pour s'approcher physiquement de la machine.

**ATTENTION**

Cet équipement a été conçu pour une utilisation avec des consommables Struers spécialement prévus pour cet usage et pour ce type de machine.

Mesures de sécurité d'ordre général

**ATTENTION**

L'équipement Struers ne doit être utilisé qu'en rapport avec et comme décrit dans le mode d'emploi fourni avec l'équipement.

**DANGER ÉLECTRIQUE**

Éteindre le courant électrique avant d'installer un équipement électrique.

La machine doit être branchée à la terre.

Vérifier que la tension du courant correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine.

Une tension incorrecte peut endommager le circuit électrique.

**ATTENTION**

Éteindre la machine, débrancher le câble électrique et attendre 5 minutes avant de démonter la machine ou d'installer des composants supplémentaires.

**ATTENTION**

Une exposition prolongée à des bruits forts peut engendrer des pertes auditives permanentes.

Utiliser une protection auditive si l'exposition au bruit excède les niveaux prescrits par les réglementations locales.

**RISQUE D'ÉCRASEMENT**

Faire attention de ne pas se coincer les doigts lors de la manipulation de la machine.

Porter des chaussures de sécurité lors de la manipulation des pièces de machine lourdes.

3 Installation

3.1 Description du dispositif

Minitom Remote est une tronçonneuse semi-automatique conçue pour tronçonner des matériaux solides stables (non explosifs) (métaux non métalliques primaires) et doit être utilisée par des manipulateurs.

L'équipement est divisé en deux parties connectées par un câble. Partie I, la partie tronçonnage doit être placée dans un espace clos et sécurisé sans accès pour les employés et doit être actionnée par des manipulateurs. Partie II, le boîtier de commande doit être placé à côté de l'opérateur en dehors de l'espace clos et sécurisé.

la machine peut tronçonner une majorité de matériaux solides et stables (non explosifs), principalement non métalliques. Minitom Remote Elle est équipée d'un bac de recyclage intégré qui doit être rempli d'eau et d'additif de tronçonnage avant utilisation.

L'opérateur lance le processus de tronçonnage en sélectionnant et en installant la meule de tronçonnage sur la partie tronçonnage et, à l'aide du manipulateur, il fixe la pièce à tronçonner en utilisant l'étau de bridage monté sur le bras du porte-échantillons. La vitesse de rotation de la meule de tronçonnage est réglée manuellement au minimum sur le boîtier de commande.

L'épaisseur de la pièce de tronçonnage est réglée à l'aide de la vis micrométrique sur la partie tronçonnage.

La protection anti-projection doit être en place avant de démarrer le processus.

L'opérateur démarre la meule de tronçonnage manuellement en pressant **Marche** sur le boîtier de commande, et la meule de tronçonnage commence à tourner.

Le bras du porte-échantillons avec la pièce à tronçonner descend lentement vers la meule de tronçonnage.

L'opérateur règle la force de tronçonnage en utilisant les poids sur le bras du porte-échantillons, puis ajuste la vitesse de rotation de la meule de tronçonnage sur le boîtier de commande.

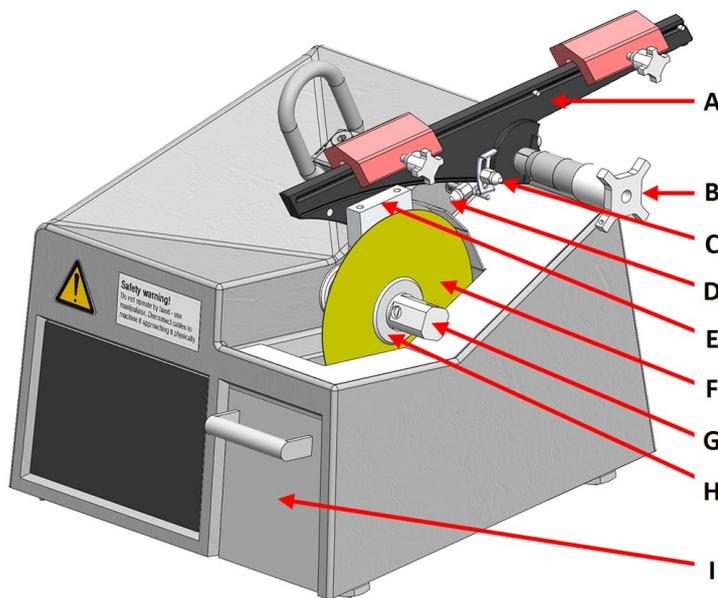
La meule de tronçonnage s'arrête automatiquement lorsque le bras de tronçonnage touche la goupille d'arrêt, et l'opérateur peut utiliser le manipulateur pour retirer l'échantillon tronçonné. L'opérateur peut régler la position d'arrêt automatique en déplaçant la plaque d'arrêt vers le haut ou vers le bas. L'opérateur peut également arrêter la meule de tronçonnage en pressant **Arrêt** sur le boîtier de commande.

La pièce découpée (l'échantillon) est prête pour le nettoyage, l'enrobage, la préparation ou l'inspection.

3.2 Aperçu

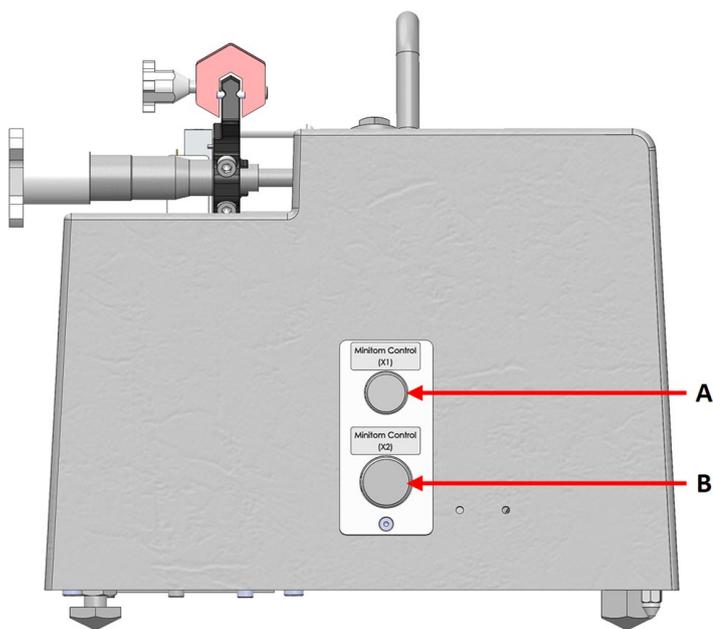


Vue de face



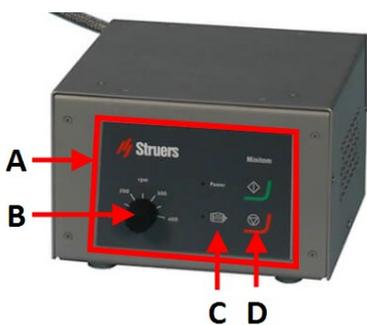
- A Bras du porte-échantillons
- B Vis micrométrique
- C Plaque de butée réglable
- D Verrouillage (pour vis micrométrique)
- E Porte-échantillons
- F Meule de tronçonnage
- G Ecrou
- H Flasque
- I Couverture du bac de recyclage

Vue arrière



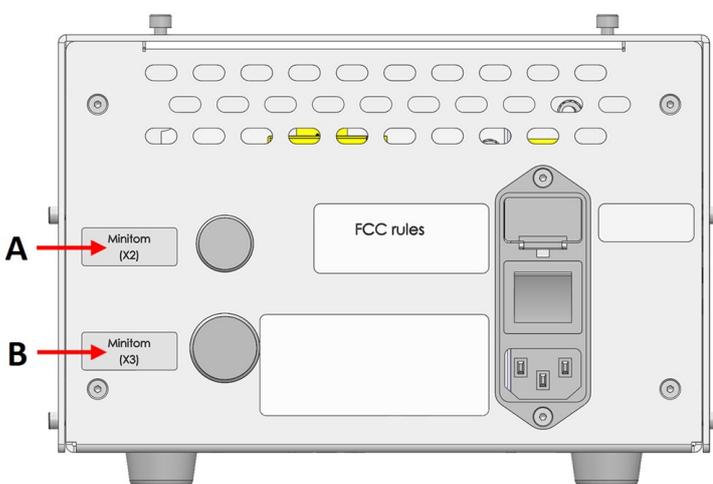
- A** Connexion - X1
- B** Connexion - X2

Boîtier de commande - Vue de face



- A** Panneau de commande
- B** Contrôle de la vitesse du disque
- C** Indicateurs de statut
- D** Marche and Arrêt boutons

Boîtier de commande - Vue arrière



- A** Connexion - X2
- B** Connexion - X3

3.3 Accessoires et consommables

Accessoires

Pour plus d'informations sur la gamme disponible, voir la brochure de Minitom Remote:

- [Site Web Struers](http://www.struers.com) (<http://www.struers.com>)

Consommables

Cet équipement a été conçu pour une utilisation avec des consommables Struers spécialement prévus pour cet usage et pour ce type de machine.

D'autres produits peuvent contenir des solvants agressifs pouvant attaquer les joints en caoutchouc par exemple. La garantie ne couvrira pas les pièces de machine endommagées (par exemple les joints et les tubes), dans les cas où les dommages créés seraient directement liés à l'utilisation de consommables non fournis par Struers.

Pour plus d'informations sur la gamme disponible, voir:

- [Catalogue des produits consommables Struers](http://www.struers.com/Library) (<http://www.struers.com/Library>)

4 Transport et stockage

Si, à tout moment après l'installation, il est nécessaire de déplacer l'unité ou de la stocker, il est recommandé de suivre un certain nombre de consignes.

- Emballer l'unité avec soin avant son transport.
Un emballage insuffisant pourrait causer des dommages sérieux à l'unité et annulerait la garantie. Contacter le SAV Struers.
- Struers recommande de conserver l'emballage et les fixations d'origine pour une éventuelle utilisation future.

4.1 Stockage



RISQUE D'ÉCRASEMENT

Faire attention de ne pas se coincer les doigts lors de la manipulation de la machine. Porter des chaussures de sécurité lors de la manipulation des pièces de machine lourdes.



Noter

Struers recommande de conserver l'emballage et les fixations d'origine pour une éventuelle utilisation future.

1. Débrancher l'unité de l'alimentation en courant électrique.
2. Sortir tous les autres accessoires.
3. Vider et nettoyer le réservoir de refroidissement.
4. Nettoyer et sécher l'unité avant le stockage.

- Placer la machine et ses accessoires dans leur emballage d'origine.

4.2 Transport



RISQUE D'ÉCRASEMENT

Faire attention de ne pas se coincer les doigts lors de la manipulation de la machine.

Porter des chaussures de sécurité lors de la manipulation des pièces de machine lourdes.



Noter

Struers recommande de conserver l'emballage et les fixations d'origine pour une éventuelle utilisation future.

Pour transporter la machine en toute sécurité, suivre ces instructions.

Préparation au transport

- Débrancher l'unité de l'alimentation en courant électrique.
- Sortir tous les autres accessoires.
- Vider et nettoyer le réservoir de refroidissement.
- Nettoyer et sécher l'unité.
- Soulever la machine par l'anneau de levage.

5 Installation



ATTENTION

L'équipement Struers ne doit être utilisé qu'en rapport avec et comme décrit dans le mode d'emploi fourni avec l'équipement.

5.1 Déballer



RISQUE D'ÉCRASEMENT

Faire attention de ne pas se coincer les doigts lors de la manipulation de la machine.

Porter des chaussures de sécurité lors de la manipulation des pièces de machine lourdes.



Noter

Struers recommande de conserver l'emballage et les fixations d'origine pour une éventuelle utilisation future.

- Couper le ruban adhésif sur le haut de la boîte.

2. Sortir les pièces détachées.
3. Sortir l'unité de la caisse.

5.2 Levage



RISQUE D'ÉCRASEMENT

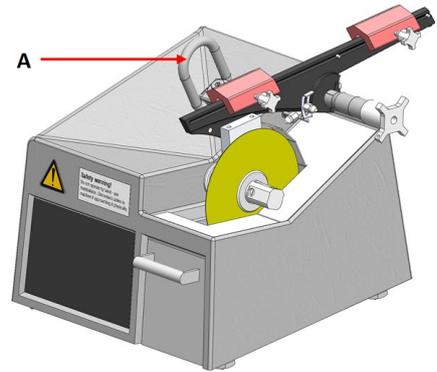
Faire attention de ne pas se coincer les doigts lors de la manipulation de la machine. Porter des chaussures de sécurité lors de la manipulation des pièces de machine lourdes.

Poids

| | |
|---------------------|-----------------|
| Minitom Remote | 8 kg (17.5 lbs) |
| Boîtier de commande | 5 kg (11 lbs) |

Points de levage.

1. Soulever l'unité par l'anneau de levage sur l'unité. (A)



Au nouvel emplacement

1. Placer la machine sur un meuble de travail rigide et stable, avec une surface horizontale et de hauteur adéquate.
2. S'assurer que l'unité est nivelée et qu'elle repose solidement sur l'établi.

5.3 Vérifier la liste d'emballage

Des accessoires en option peuvent être inclus dans la caisse d'emballage.

La caisse de transport contient les pièces suivantes:

| Unités. | Description |
|---------|--|
| 1 | Minitom Remote |
| 1 | Boîtier de commande |
| 1 | Panneau de montage du boîtier de commande dans un rack |

| Unités. | Description |
|---------|--|
| 1 | Bras avec porte-échantillons universel |
| 1 | Anneau anti-projections |
| 1 | Grille de récupération de l'échantillon |
| 1 | Réservoir d'eau de refroidissement avec grille |
| 1 | Jeu de brides. Diamètre : 42 mm. |
| 1 | Clé Allen. 2,5 mm |
| 1 | Clé Allen. 4 mm |
| 2 | Vis à six pans creux M5x40 pour le montage de grandes pièces dans le porte-échantillons universel |
| 1 | Câble d'alimentation (entre le boîtier de commande et la tronçonneuse). Longueur standard: 8 m (26') |
| 1 | Câble de communication (entre le boîtier de commande et la tronçonneuse). Longueur standard: 8 m (26') |
| 2 | Câbles d'alimentation en courant électrique |
| 1 | Jeu de modes d'emploi |

5.4 Emplacement



RISQUE D'ÉCRASEMENT

Faire attention de ne pas se coincer les doigts lors de la manipulation de la machine.

Porter des chaussures de sécurité lors de la manipulation des pièces de machine lourdes.

- S'assurer que les installations suivantes sont disponibles:
 - Alimentation en courant (en dehors de l'espace clos)
 - Éclairage: S'assurer que la machine est correctement éclairée. Un éclairage d'au moins 300 lumens est recommandé pour éclairer les commandes et les autres zones de travail.

Bras du porte-échantillons

Monter le bras du porte-échantillons sur la machine avant de placer la machine dans l'espace clos.

Tronçonneuse

- Placer la machine sur une surface plane et stable à l'intérieur de l'espace clos.

Boîtier de commande

- Placer le boîtier de commande en dehors de l'espace clos.
- Placer le boîtier de commande à proximité de l'alimentation électrique.

- Placer le boîtier de commande sur une surface stable ou le monter dans un système de racks en dehors de l'espace clos.

5.5 Alimentation en courant



ATTENTION

Eteindre la machine, débrancher le câble électrique et attendre 5 minutes avant de démonter la machine ou d'installer des composants supplémentaires.



DANGER ÉLECTRIQUE

Éteindre le courant électrique avant d'installer un équipement électrique.
La machine doit être branchée à la terre.
Vérifier que la tension du courant correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine.
Une tension incorrecte peut endommager le circuit électrique.

Prise électrique

La prise d'alimentation en courant électrique doit être facilement accessible. La prise d'alimentation en courant électrique devra se trouver entre 0,6 m et 1,9 m (de 2½" à 6') au-dessus du sol. Une hauteur maximum de 1,7 mètre (5' 6") est recommandée.



Noter

La machine est livrée avec 2 types de câbles électriques. Si la prise fournie sur ces câbles n'est pas autorisée dans le pays d'utilisation, celle-ci devra être remplacée par une prise homologuée.

Alimentation monophasée

La prise à 2 broches (Schuko européenne) s'utilise en monophasé.



Les fils électriques devront être raccordés comme indiqué:

| | |
|-------------|--------------|
| Jaune/Vert | Terre |
| Noir/Marron | Ligne (live) |
| Bleu | Neutre |

Alimentation bi-phasée

La prise à 3 tiges (NEMA des Etats-Unis) est pour une utilisation à bi-phasée.



Les fils électriques devront être raccordés comme indiqué:

| | |
|-------|--------------|
| Vert | Terre |
| Noir | Ligne (live) |
| Blanc | Ligne (live) |

Disjoncteur différentiel (DD)**Noter**

Les exigences des normes locales en vigueur peuvent annuler les recommandations pour le câble électrique. Si nécessaire, contacter un électricien qualifié pour vérifier quelle option convient pour l'installation locale.

Disjoncteur différentiel (DD)

Type A, 30 mA (ou mieux) recommandé.

Alimentation du boîtier de commande

Le boîtier de commande alimente les unités de tronçonnage suivantes.

**DANGER ÉLECTRIQUE**

Éteindre le courant électrique avant d'installer un équipement électrique.

La machine doit être branchée à la terre.

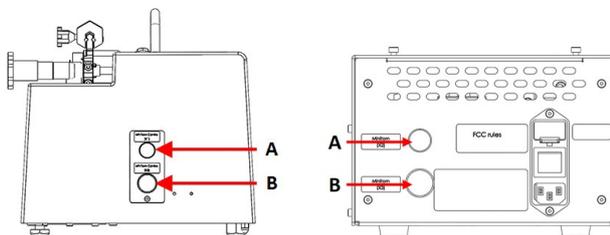
Vérifier que la tension du courant correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine.

Une tension incorrecte peut endommager le circuit électrique.

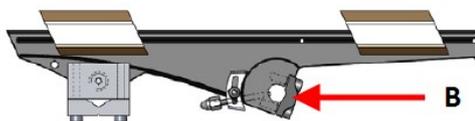
1. Connecter le câble électrique à la machine (connecteur CEI 320).
2. Connecter le câble à l'alimentation en courant électrique.

**5.6 Connecter le boîtier de commande**

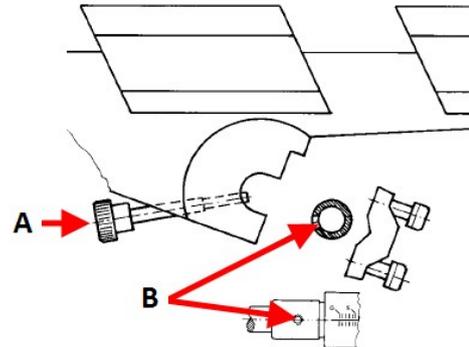
1. Utiliser les câbles de communication fournis pour raccorder la machine au boîtier de commande.
 - Connecter (A) à (A).
 - Connecter (B) à (B).

**5.7 Monter le bras du porte-échantillons**

1. Utiliser la clé Allen de 4 mm pour dévisser le raccord à l'arrière du bras du porte-échantillons.
2. Placer le bras du porte-échantillons sur la vis micrométrique.
3. Revisser le raccord sans le serrer à l'arrière du bras du porte-échantillons.



4. Pousser le bras contre l'épaulement de la vis micrométrique.
5. Maintenir le bras du porte-échantillons en position horizontale.
6. S'assurer que la vis de verrouillage (A) soit alignée avec l'orifice dans la vis micrométrique (B).
7. Serrer la vis de fixation.



- A Vis de verrouillage
B Orifice pour la vis micrométrique

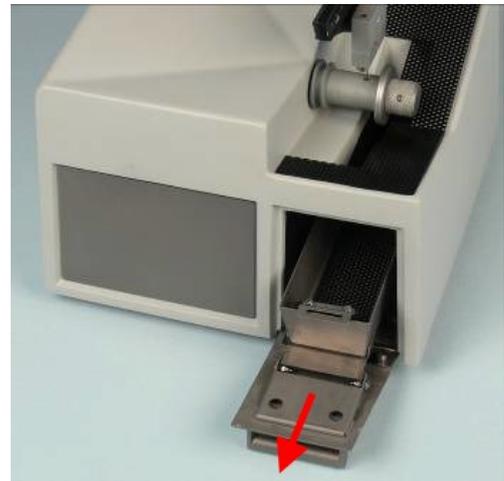
5.8 Remplir le bac de l'unité de recyclage



ATTENTION

Cet équipement a été conçu pour une utilisation avec des consommables Struers spécialement prévus pour cet usage et pour ce type de machine.

1. Retirer l'obturateur du bac de recyclage.
2. Remplir le bac de recyclage avec 250 ml d'eau et d'additif Struers dans le rapport de mélange correct.
3. Fermer le couvercle.



5.9 Bruit

Pour plus d'informations sur le niveau de pression acoustique, voir la section suivante: [Niveaux de bruit et vibration ► 29](#)

**ATTENTION**

Une exposition prolongée à des bruits forts peut engendrer des pertes auditives permanentes.

Utiliser une protection auditive si l'exposition au bruit excède les niveaux prescrits par les réglementations locales.

5.10 Vibration

Voir [Niveaux de bruit et vibration](#) ► 29.

6 Utiliser le dispositif

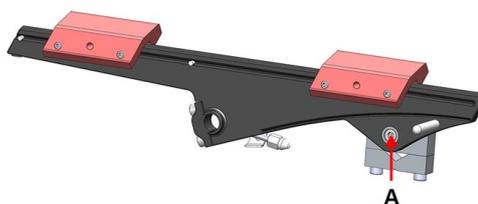
6.1 Remplacer la meule de tronçonnage

1. Retirer la grille.
2. Dévisser l'écrou.
3. Retirer la meule de tronçonnage et les flasques.
4. Monter la nouvelle meule de tronçonnage entre deux flasques.
5. Visser l'écrou. Le resserrer légèrement.
6. Placer la grille dans sa position d'origine.

6.2 Remplacer le porte-échantillons

Vérifier que la meule de tronçonnage puisse tronçonner l'échantillon sans que les flasques ne touchent le porte-échantillons. L'échantillon devra dépasser d'au moins 6 mm du porte-échantillons.

1. Utiliser une clé Allen de 4 mm pour dévisser le porte-échantillons.
2. Retirer le porte-échantillons.
3. Utiliser une vis pour positionner le nouveau porte-échantillons sur le bras du porte-échantillons.
4. Utiliser une clé hexagonale de 4 mm.



6.3 Bridage de l'échantillon

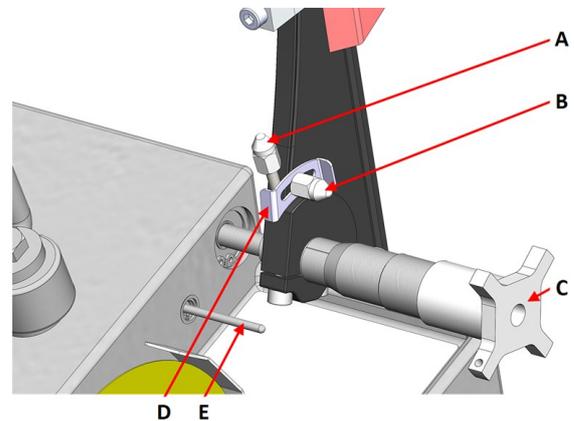
1. Brider l'échantillon dans le porte-échantillons à l'aide de la clé Allen de 4 mm. Il devra être fermement bridé pour éviter les vibrations au cours du tronçonnage.
2. Pour un échantillon cylindrique, faire basculer le porte-échantillons afin que la grande encoche le maintienne bien en place.



6.4 Réglages mécaniques

Position d'arrêt

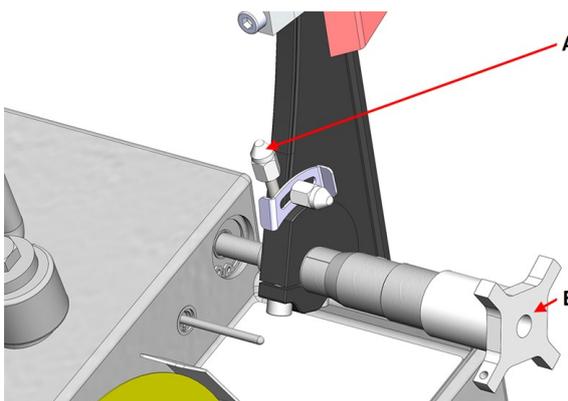
1. Régler la butée vers le haut ou vers le bas pour que le processus s'arrête lorsque l'échantillon a été tronçonné.
2. Régler la position de la plaque de butée:
 - Desserrer la vis de verrouillage.
 - Déplacer la plaque de butée jusqu'à ce qu'elle repose sur la tige d'arrêt.
 - Serrer la vis de verrouillage.



- A Vis de verrouillage- micromètre
- B Vis de verrouillage - Plaque de butée
- C Vis micrométrique
- D Plaque de butée
- E Goujon de blocage

Position du porte-échantillons

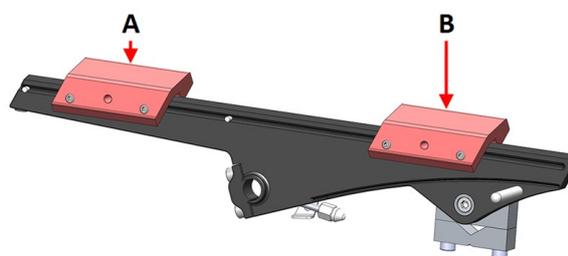
1. Desserrer la vis de verrouillage micrométrique.(A)
2. Régler la position de la coupe en faisant tourner la vis micrométrique.
3. Une fois la position réglée, tourner le verrou dans le sens horaire pour verrouiller la vis.



A Vis de verrouillage- micromètre
B Vis micrométrique

Pression de tronçonnage

1. Repousser vers l'arrière les poids du porte-échantillons.
2. Régler le poids arrière pour que le bras, avec le porte-échantillons et l'échantillon, pour qu'il soit à l'horizontal et en équilibre.
3. Régler la force de tronçonnage à l'aide du poids avant.
4. Avec précaution, faire basculer le bras vers l'arrière en position verticale.



A Poids arrière
B Poids avant

6.5 Opération de base



ATTENTION

La machine doit être opérée et maintenue par un personnel qualifié/formé seulement.



ATTENTION

Ne pas utiliser la machine manuellement. Utiliser des manipulateurs.



ATTENTION

Débrancher les câbles d'alimentation pour s'approcher physiquement de la machine.

6.5.1 Fonctions du panneau de commande



| Bouton/LED | Fonction |
|------------|---|
| | Contrôle de la vitesse du disque |
| | Allumé lorsque l'interrupteur principal est en position ON. |
| | Le voyant d'avertissement rouge indique une surcharge du moteur. Lorsque le voyant d'avertissement s'allume, la machine ne peut pas démarrer. |
| | Marche Remettre la machine en marche. La meule de tronçonnage commence à tourner . Il n'est pas possible d'activer cette fonction si le moteur de tronçonnage est surchargé. |
| | Arrêt Arrête la machine. La meule de tronçonnage arrête sa rotation. |

6.5.2 Démarrer le processus de tronçonnage



ATTENTION

La machine ne devra pas être utilisée pour tout type d'explosif et/ou de matériau inflammable, ou de matériaux n'étant pas stables au chauffage ou à la pression.

1. Monter le couvercle anti-projection.
2. Démarrer la machine.
3. Régler la vitesse de coupe à la vitesse la plus basse sur le boîtier de commande.



- Presser **Marche**.



- Faire descendre le bras porte-échantillons lentement vers la meule de tronçonnage.
- Régler la vitesse de la meule de tronçonnage.

**Noter**

Pour les meules de 127 mm (5") la vitesse ne devra pas dépasser 300 t/m.

**Noter**

Réduire la vitesse de la meule si l'échantillon monte et descend, ou si la meule de tronçonnage vibre lorsqu'elle tronçonne.

6.5.3 Interrompre le processus de tronçonnage

Il est possible d'interrompre le processus de tronçonnage à tout moment pendant le processus de tronçonnage.

**Noter**

La meule de tronçonnage peut s'arrêter de tourner si la vitesse est réglée au niveau le plus bas.
Ne pas utiliser cette fonction pour arrêter le processus de tronçonnage.

- Presser **Arrêt** pour arrêter la meule de tronçonnage.



7 Maintenance et entretien - Minitom Remote

Une bonne maintenance est nécessaire pour garantir un temps de fonctionnement et une durée de vie maximum de la machine. La maintenance est importante afin de garantir le fonctionnement sûr et continu de la machine.

Les procédures de maintenance décrites dans cette section devront être effectuées par des personnes spécialisées ou formées.

Questions techniques et pièces détachées

Pour toutes questions d'ordre technique ou commande de pièces détachées, indiquer le no. de série et la tension/fréquence. Le no. de série et la tension sont indiqués sur la plaque signalétique de la machine.



ATTENTION

La machine doit être opérée et maintenue par un personnel qualifié/formé seulement.



ATTENTION

Ne pas utiliser la machine manuellement. Utiliser des manipulateurs.



ATTENTION

Débrancher les câbles d'alimentation pour s'approcher physiquement de la machine.

7.1 Quotidiennement

Pour prolonger la durée de vie de la machine, Struers recommande vivement de procéder à un nettoyage régulier.

7.1.1 Tronçonneuse

Nettoyer toutes les surfaces accessibles à l'aide d'un chiffon doux, humide.



Noter

Ne pas utiliser de chiffon sec, car les surfaces ne résisteraient pas à l'abrasion.



Noter

Ne jamais utiliser d'acétone, de benzène ni d'autres solvants similaires.

La vis micrométrique est un outil de précision. Nettoyer quotidiennement la vis micrométrique pour éliminer les déchets de tronçonnage et l'enduire d'une fine couche d'huile sans acide.

7.1.2 Nettoyer le compartiment de tronçonnage

1. Retirer les débris et copeaux de tronçonnage de la grille.
2. Nettoyer toutes les surfaces accessibles à l'aide d'un chiffon doux, humide.

Si la machine n'est pas utilisée pendant une période de temps prolongé

- Nettoyer soigneusement la machine, et en particulier la zone de tronçonnage.

7.1.3 Nettoyage du bac de recyclage

1. Vider la grille dans le réservoir de refroidissement.
2. Remplir/remplacer l'eau de refroidissement si nécessaire.

7.2 Chaque semaine

7.2.1 Boîtier de commande

Nettoyer toutes les surfaces accessibles à l'aide d'un chiffon doux, humide.



Noter

Ne pas utiliser de chiffon sec, car les surfaces ne résisteraient pas à l'abrasion.



Noter

Ne jamais utiliser d'acétone, de benzène ni d'autres solvants similaires.

7.2.2 Broche et douille de la meule de tronçonnage

Lubrifier la broche et la douille où la meule de tronçonnage est montée avec de l'huile sans acide une fois par semaine.

7.3 Mensuellement

7.3.1 Bras du porte-échantillons

- Garder toutes les vis du porte-échantillons propres. Lubrifier les vis du porte-échantillons avec de l'huile sans acide à intervalles réguliers.
- Si les poids glissent trop facilement ou trop serré sur le bras du porte-échantillons, utiliser les vis sur le côté gauche des poids pour ajuster le mouvement.

7.3.2 Tronçonneuse

- Si nécessaire, régler et lubrifier l'obturateur et la plateforme avec de l'huile sans acide.

7.4 Meule de tronçonnage

Stockage des meules de tronçonnage

Une meule de tronçonnage propre et sèche ne corrode pas.

Utiliser des détergents ménagers ordinaires.

1. S'assurer que la meule de tronçonnage est propre et sèche.
2. Conserver les meules de tronçonnage sèches à l'horizontale sur une surface plane, de préférence sous légère pression.

Dressage des meules de tronçonnage

Une meule de tronçonnage fraîchement dressée garantira une coupe optimale. Une meule de tronçonnage mal dressée est la raison la plus fréquente d'endommagement de la meule.

Une meule de tronçonnage mal entretenue et mal dressée demande une pression de tronçonnage plus élevée qui générera plus de chaleur de friction. La meule peut se plier et causer une coupe irrégulière. Cela pourrait endommager la meule de tronçonnage.

Procédure

1. S'assurer qu'il y a suffisamment de liquide de refroidissement dans le bac. Voir [Remplir le bac de l'unité de recyclage ► 18](#)
2. Brider le bâtonnet de dressage dans le porte-échantillons Utiliser l'étau double parallèle si disponible, car il permettra de mieux sécuriser le bâtonnet de dressage.
3. Laisser la meule de tronçonnage tourner à la vitesse minimum.
4. Tronçonner le bâtonnet de dressage comme un échantillon ordinaire.

Tester les meules de tronçonnage diamantées/CBN

Les meules de tronçonnage doivent être testées avant utilisation.

Pour tester une meule de tronçonnage diamantée/CBN, faire un test circulaire:

1. Laisser la meule de tronçonnage en suspension sur l'index.
2. À l'aide d'un crayon (non métallique), tapoter la meule de tronçonnage tout le long du bord.
3. La meule passe le test si elle émet un son métallique clair lorsqu'un coup lui est donné. Si la meule fait un son étouffé ou assourdi, elle est fissurée et son utilisation n'est pas sûre.

8 Pièces détachées

Questions techniques et pièces détachées

Pour toutes questions d'ordre technique ou commande de pièces détachées, indiquer le no. de série et la tension/fréquence. Le no. de série et la tension sont indiqués sur la plaque signalétique de la machine.

Pour plus d'informations, ou pour vérifier la disponibilité des pièces détachées, contacter le SAV Struers. Les coordonnées sont disponibles sur Struers.com.

9 Maintenance et réparation

Struers recommande un entretien régulier à accomplir annuellement ou toutes les 1500 heures d'utilisation. 1500 heures correspondent à une seule équipe de travail sur une année.



Noter

La maintenance ne devra être assurée que par un technicien Struers ou par un technicien qualifié (en électromécanique, électronique, mécanique, pneumatique, Contacter le SAV Struers.

10 Élimination



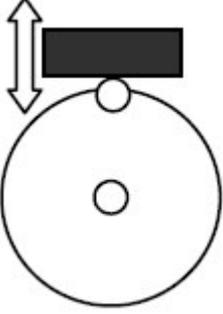
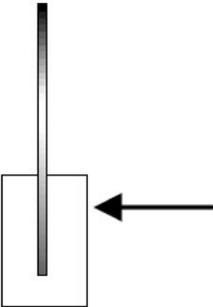
Un équipement marqué du symbole WEEE contient des composants électriques et électroniques et ne devra pas être éliminé comme déchet ordinaire.

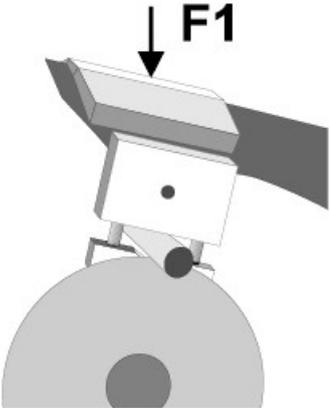
Contactez les autorités locales pour toutes informations sur la méthode d'élimination correcte conforme à la législation nationale.

Pour l'élimination des consommables et du liquide de recyclage, suivre les réglementations locales en vigueur.

11 Indication d'erreurs - Minitom Remote

11.1 Problèmes de tronçonnage

| Erreur | Cause | Action |
|--|---|--|
| Vibrations | La couche diamantée est usée jusqu'au disque métallique. | Remplacer la meule de tronçonnage par une meule neuve |
| La pièce monte et descend complètement lors du tronçonnage.  | La meule de tronçonnage est usée et donc moins ronde | Réduire la vitesse jusqu'à ce que la coupe soit régulière. Le non-respect de cette consigne peut endommager la meule de tronçonnage. |
|  | La pièce force la meule de tronçonnage latéralement au cours du tronçonnage. Une forte friction cause des vibrations. | Réduire la force de tronçonnage. |

| Erreur | Cause | Action |
|---|--|---|
|  | Le bras de tronçonnage n'est pas équilibré. | Équilibrer le bras de tronçonnage et exercer une force suffisante sur F1 |
| | Meule de tronçonnage incorrecte. | Choisir la meule de tronçonnage correcte. Voir Accessoires et consommables ► 12 |
| | La meule de tronçonnage a besoin d'être dressée. | Dresser la meule de tronçonnage. |

12 Données techniques

12.1 Données techniques - Minitom Remote

| Sujet | | Spécifications |
|---|-----------------------------------|---|
| Tronçonnage | Moteur | 46 W (0,06 cv) |
| | Meules de tronçonnage | Diamètre: 100-127 mm |
| | Axe de sortie | Vitesse de rotation: 100-420 t/m Diamètre: 12,7 mm (½ ") |
| | Bras | Porte-échantillons en équilibre avec l'échantillon: Jusqu' à 200 g Pression de tronçonnage: 0-350 g Mouvement axial: 0-25 mm |
| | Bac de recyclage | Volume: 250 ml |
| Normes de sécurité | Voir la Déclaration de Conformité | |
| Environnement opérationnel | Température ambiante | 5-40°C (41-104°F) |
| | Humidité | 0 - 85 % HR sans condensation |
| Conditions de stockage et de transport | Température ambiante | 0 – 60°C (32 – 140°F) |
| | Humidité | 0 - 85 % HR sans condensation |

| Sujet | | Spécifications |
|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Alimentation en courant | Tension/fréquence | 100-240 V, 50/60 Hz |
| | Puissance, charge nominale | 90 W |
| | Puissance, marche à vide | 1 – 2 W |
| | Courant, charge nominale | 0,5 – 0,9 A |
| | Courant, charge maximum | 0,5 – 0,9 A |
| | Nombre de phases | 1 |
| Disjoncteur différentiel (DD) | Type A, 30 mA (ou mieux) recommandé. | |
| Dimensions et poids | Largeur | 28 cm (11") + rack 48.5 cm (19.1") |
| | Profondeur | 40 cm (15,5 ") + rack 22,5 cm (8,9") |
| | Hauteur | 40 cm (15,5 ") + rack 22,5 cm (8,9") |
| | Poids | 8 kg (17,5 lbs) + rack 5 kg (11 lbs) |

12.2 Niveaux de bruit et vibration

| | | |
|------------------------|--|--|
| Niveau de bruit | Niveau de pression acoustique d'émission pondéré A aux postes de travail | $L_{pA} = 58 \text{ dB(A)}$ (valeur mesurée) Incertitude K = 4 dB Mesures réalisées selon EN ISO 11202 |
|------------------------|--|--|

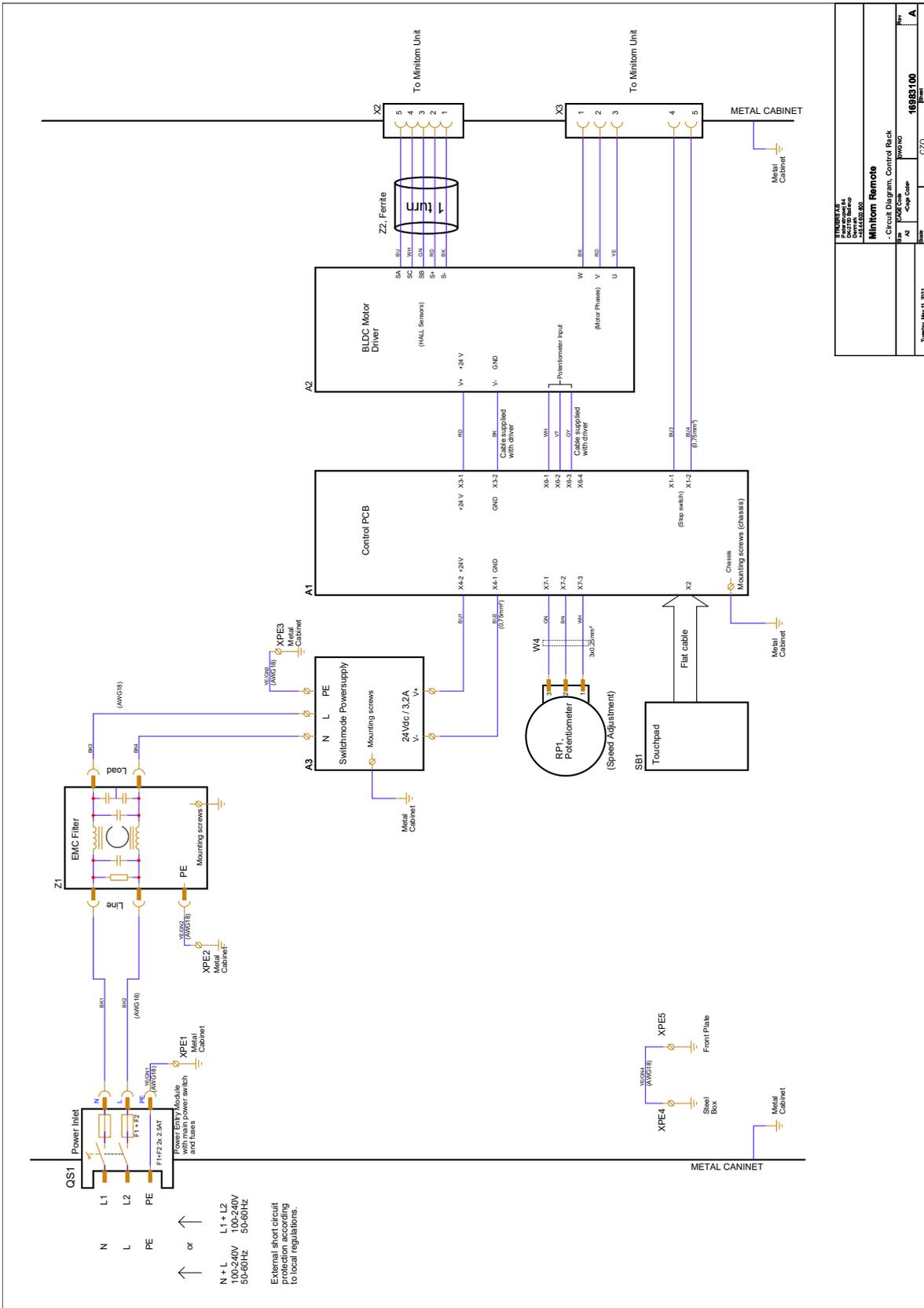
| | |
|----------------------------|-----|
| Niveau de vibration | S/D |
|----------------------------|-----|

12.3 Schémas

Pour voir le détail d'une information spécifique, voir la version en ligne de ce mode d'emploi.

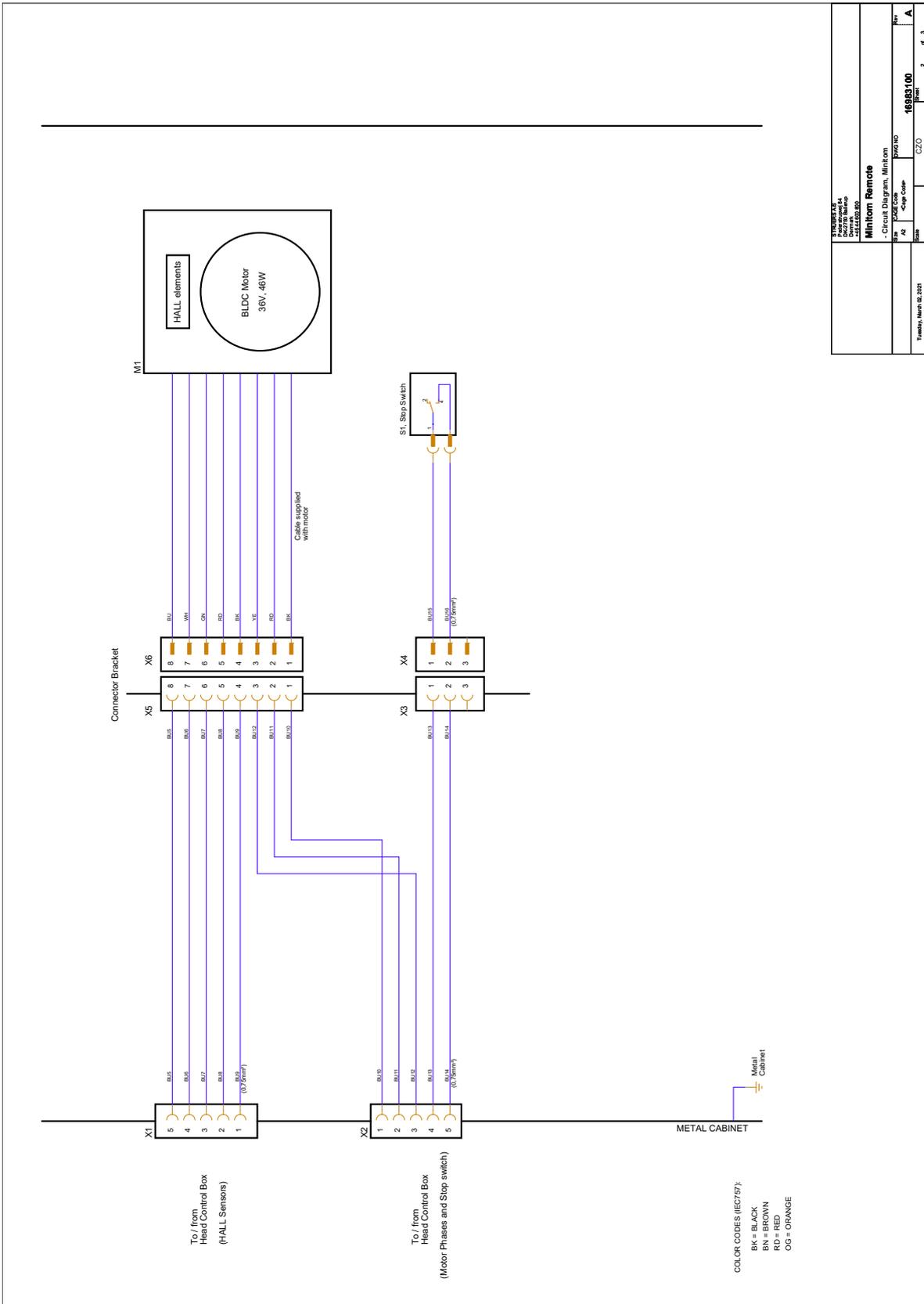
12.3.1 Schémas - Minitom Remote

| Titre | No. |
|--------------------|-----------------------------------|
| Schéma fonctionnel | 16983050 |
| Schéma électrique | 16983100 - Page 1 |

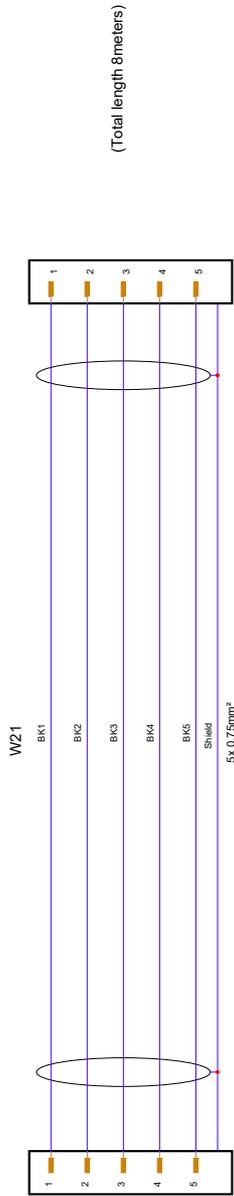
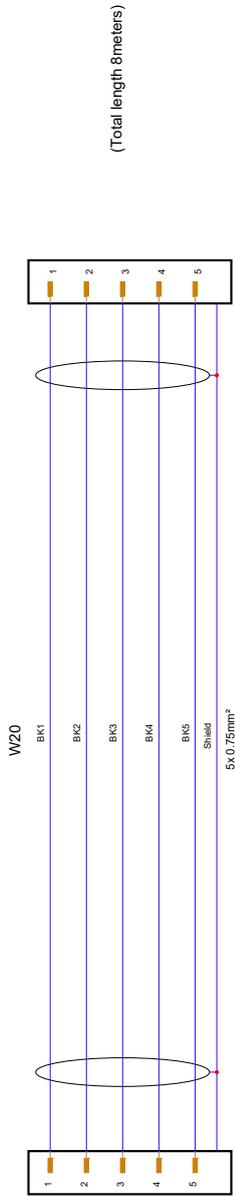


| | |
|--|--------------------------|
| Minitom Remote - Circuit Diagram, Control Rack | |
| Title A2 | Project Code 16983100 |
| Date 11/2025 | Scale C2/D |
| Page 1 | of 3 |

16983100 - Page 2



| | | | |
|---|------------------------|--|------------------|
| INNOVATION PASCALGUYOT & ASSOCIÉS 10, rue de la Courbe, 92010 Courbevoie, France | | Minitom Remote - Circuit Diagram, Minitom Remote | |
| Title AZ | Project No 16983100 | Scale C20 | Page 2 of 3 |
| Date 16/03/2020 | Version 1.0 | Drawn by AZ | Checked by AZ |



| | | | |
|--|---------------|----------------------------|-----------------|
| Minitom Remote Circuit Diagram, Cable | | Part No 16983100 | Rev A |
| Title Minitom Remote | Scale 1:1 | Date 16/03/2011 | Drawn 3 |
| Checked 3 | Approved 3 | Project 3 | d 3 |

12.4 Informations légales et réglementaires

Note FCC

Les essais de conformité de cet équipement attestent qu'il entre dans les limites d'un dispositif numérique de Classe A, selon la Partie 15 des règles FCC. Ces limites ont été déterminées pour garantir une protection raisonnable contre une interférence nuisible dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, emploie, et peut répandre une énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé en accord avec le mode d'emploi, celui-ci pourra être la cause d'une interférence nuisible aux communications radio. Il n'est cependant pas garanti qu'une interférence n'ait pas lieu dans une installation en particulier. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception des signaux de radio ou de télévision, ce qui peut être détecté en mettant l'équipement sous et hors tension, l'utilisateur peut tenter de corriger cette interférence en prenant une ou plusieurs des mesures ci-dessous:

- Réorienter ou repositionner l'antenne de réception.
- Augmenter l'espacement entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement sur un circuit différent de celui du récepteur.

13 Fiche de préinstallation

13.1 Conditions préalables

- Tournevis
- Établi
- Câbles d'alimentation en courant électrique
- Protection court-circuit externe
- Disjoncteur différentiel

Accessoires et consommables

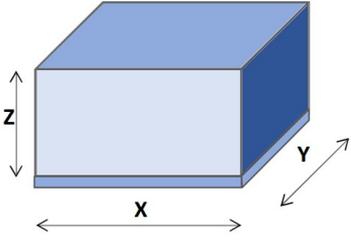
Les accessoires et consommables requis qui ont été commandés séparément.

L'utilisation de consommables Struers est recommandée.

Pour plus d'informations sur la gamme disponible, voir:

- [La brochure de Minitom Remote](https://www.struers.com) (https://www.struers.com)
- [Catalogue des produits consommables Struers](http://www.struers.com/Library) (http://www.struers.com/Library)

13.2 Spécifications relatives à l'emballage

| | | |
|--------------|-----------------------|---|
| X: | 50 cm (19.5") |  |
| Y: | 50 cm (19.5") | |
| Z: | 31 cm (12") | |
| Poids | Env. 23 kg (50.5 lbs) | |

13.3 Emplacement



RISQUE D'ÉCRASEMENT

Faire attention de ne pas se coincer les doigts lors de la manipulation de la machine.

Porter des chaussures de sécurité lors de la manipulation des pièces de machine lourdes.

- S'assurer que les installations suivantes sont disponibles:
 - Alimentation en courant (en dehors de l'espace clos)
 - Éclairage: S'assurer que la machine est correctement éclairée. Un éclairage d'au moins 300 lumens est recommandé pour éclairer les commandes et les autres zones de travail.

Exigences relatives à l'alimentation

- Le boîtier de commande doit être placé à proximité de l'alimentation électrique.

| Conditions ambiantes | | |
|----------------------------|----------------------|-----------------------------|
| Environnement opérationnel | Température ambiante | 5-40°C/40-105°F |
| | Humidité | > 85 % HR sans condensation |

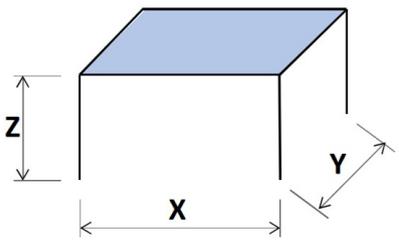
Table ou établi

La machine a été conçue pour être placée sur une table de travail ou un établi. Le meuble Struers est disponible en option.

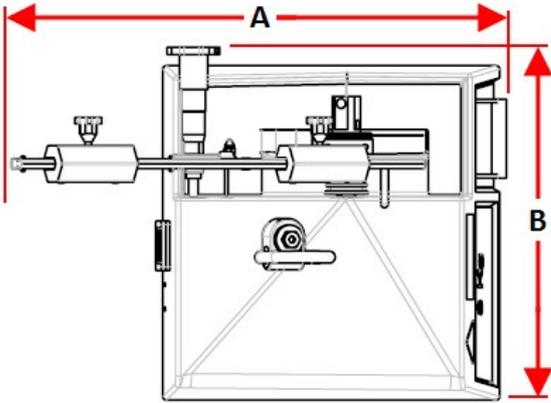
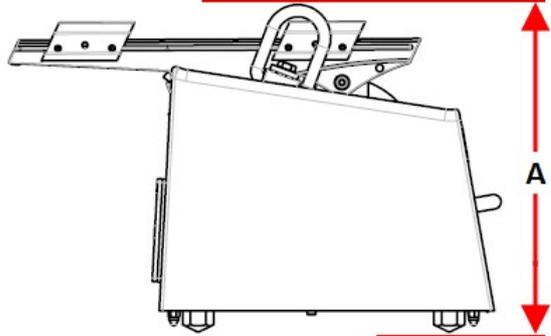
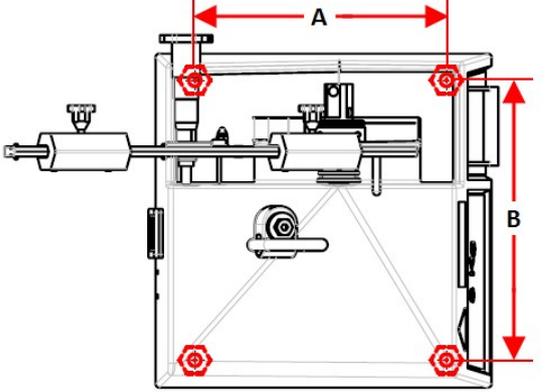
Le meuble doit pouvoir supporter un poids minimum de:

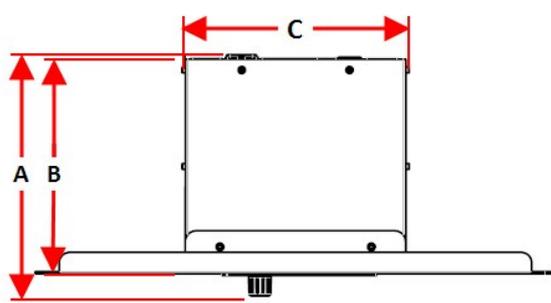
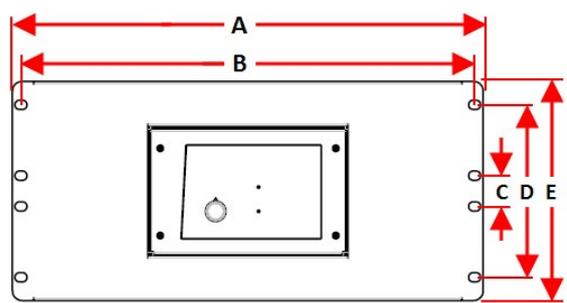
| | |
|-----------------------|-----------------|
| Minitom Remote | 8 kg (17.5 lbs) |
|-----------------------|-----------------|

| Dimensions du meuble recommandées | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| X: | Largeur: 50 cm (20") |
| Y: | Profondeur: 50 cm (20") |
| Z: | Hauteur: 80 cm (31.5") |



13.4 Dimensions

| Minitom Remote | |
|---|--|
| A 40,5 cm (15.9") B 29,0 cm (11.4") |  |
| A 27,0 cm (10.6") |  |
| Encombrement A 20,5 cm (8.0") B 23,0 cm (9.0") |  |

| Minitom Remote - Boîtier de commande | |
|---|--|
| <p>A 22,5 cm (8.8") B 19,8 cm (7.8") C 20,5 cm (8.0")</p> |  |
| <p>A 48,3 cm (19.0") B 46,5 cm (18.3") C 3,2 cm (1.2") D 17,8 cm (7.0") E 22,6 cm (8.9")</p> |  |

13.5 Espace recommandé

Espace à l'avant de la machine

- S'assurer que l'espace soit suffisant à l'avant de la machine. 100 cm (40")

Espace à l'arrière de la machine

- Espace recommandé à l'arrière de la machine 20 cm (7.9")

Espace sur les côtés de la machine

- Espace recommandé sur le côté de la machine. 20 cm (7.9")

Espace au-dessus de la machine

- Hauteur libre minimum à partir de la table. 50 cm (20")

13.6 Déballez



RISQUE D'ÉCRASEMENT

Faire attention de ne pas se coincer les doigts lors de la manipulation de la machine. Porter des chaussures de sécurité lors de la manipulation des pièces de machine lourdes.



Noter

Struers recommande de conserver l'emballage et les fixations d'origine pour une éventuelle utilisation future.

1. Couper le ruban adhésif sur le haut de la boîte.
2. Sortir les pièces détachées.
3. Sortir l'unité de la caisse.

13.7 Levage



RISQUE D'ÉCRASEMENT

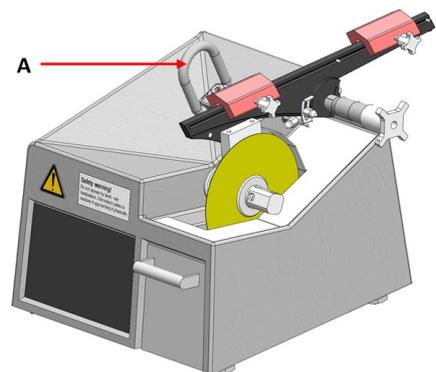
Faire attention de ne pas se coincer les doigts lors de la manipulation de la machine. Porter des chaussures de sécurité lors de la manipulation des pièces de machine lourdes.

Poids

| | |
|---------------------|-----------------|
| Minitom Remote | 8 kg (17.5 lbs) |
| Boîtier de commande | 5 kg (11 lbs) |

Points de levage.

1. Soulever l'unité par l'anneau de levage sur l'unité. (A)



Au nouvel emplacement

1. Placer la machine sur un meuble de travail rigide et stable, avec une surface horizontale et de hauteur adéquate.
2. S'assurer que l'unité est nivelée et qu'elle repose solidement sur l'établi.

13.8 Alimentation en courant



ATTENTION

Eteindre la machine, débrancher le câble électrique et attendre 5 minutes avant de démonter la machine ou d'installer des composants supplémentaires.



DANGER ÉLECTRIQUE

Éteindre le courant électrique avant d'installer un équipement électrique. La machine doit être branchée à la terre. Vérifier que la tension du courant correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine. Une tension incorrecte peut endommager le circuit électrique.

Prise électrique

La prise d'alimentation en courant électrique doit être facilement accessible. La prise d'alimentation en courant électrique devra se trouver entre 0,6 m et 1,9 m (de 2½" à 6") au-dessus du sol. Une hauteur maximum de 1,7 mètre (5' 6") est recommandée.



Noter

La machine est livrée avec 2 types de câbles électriques. Si la prise fournie sur ces câbles n'est pas autorisée dans le pays d'utilisation, celle-ci devra être remplacée par une prise homologuée.

Alimentation monophasée

La prise à 2 broches (Schuko européenne) s'utilise en monophasé.



Les fils électriques devront être raccordés comme indiqué:

| | |
|-------------|--------------|
| Jaune/Vert | Terre |
| Noir/Marron | Ligne (live) |
| Bleu | Neutre |

Alimentation bi-phasée

La prise à 3 tiges (NEMA des Etats-Unis) est pour une utilisation à bi-phasée.



Les fils électriques devront être raccordés comme indiqué:

| | |
|-------|--------------|
| Vert | Terre |
| Noir | Ligne (live) |
| Blanc | Ligne (live) |

Disjoncteur différentiel (DD)**Noter**

Les exigences des normes locales en vigueur peuvent annuler les recommandations pour le câble électrique. Si nécessaire, contacter un électricien qualifié pour vérifier quelle option convient pour l'installation locale.

Disjoncteur différentiel (DD)

Type A, 30 mA (ou mieux) recommandé.

Alimentation du boîtier de commande

Le boîtier de commande alimente les unités de tronçonnage suivantes.

**DANGER ÉLECTRIQUE**

Éteindre le courant électrique avant d'installer un équipement électrique.

La machine doit être branchée à la terre.

Vérifier que la tension du courant correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine.

Une tension incorrecte peut endommager le circuit électrique.

1. Connecter le câble électrique à la machine (connecteur CEI 320).
2. Connecter le câble à l'alimentation en courant électrique.



14 Fabricant

Struers ApS
 Pederstrupvej 84
 DK-2750 Ballerup, Denmark
 Telephone: +45 44 600 800
 Fax: +45 44 600 801
 www.struers.com

Responsabilité du fabricant

Les restrictions suivantes doivent être observées. Le non-respect de ces restrictions pourra entraîner une annulation des obligations légales de Struers.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans le texte et/ou les illustrations dans ce mode d'emploi. Les informations contenues dans ce mode d'emploi pourront subir des modifications ou des changements sans aucun avis préalable. Certains accessoires ou pièces détachées, ne faisant pas partie de la présente version de l'équipement, peuvent cependant être mentionnés dans le mode d'emploi.

Le fabricant ne sera considéré comme responsable des effets sur la sécurité, la fiabilité et la performance de l'équipement que si l'équipement est utilisé, entretenu et maintenu conformément aux instructions du mode d'emploi.

Struers ApS
Pederstrupvej 84
DK-2750 Ballerup, Denmark

Declaration of Conformity

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÜ / AB

Manufacturer / Производител / Výrobce / Producent / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Valmistaja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabricante / Gamintojas / Ražotājs / Fabrikant / Producent / Fabricante / Producătorul / Výrobca / Proizvajalec / Tilverkare / 販売元 / 제조사 / Producent / Изготовитель / Imalatçı / 制造商

| | | | |
|--|---|--|---|
| Декларация за съответствие Prohlášení o shodě Overensstemmelseserklæring Konformitätserklärung Δήλωση συμμόρφωσης Declaración de conformidad Vastavusdeklaratsioon | Vaatimustenmukaisuusvakuutus Déclaration de conformité Izjava o skladnosti Megfelelőségi nyilatkozat Dichiarazione di conformità Atitikties deklaracija Atbilstības deklarācija | Verklaring van overeenstemming Deklaracja zgodności Declaração de conformidade Declarație de conformitate Vyhlásenie o zhode Izjava o skladnosti Intyg om överensstämmelse | 適合宣言書 적합성 선언서 Samsvarserklæring Заявление о соответствии Uygunluk Beyanı 符合性声明 |
|--|---|--|---|

| | |
|---|---------------------------|
| Name / Име / Název / Navn / Name / Όνομα / Nombre / Nimetus / Nimi / Nom / Naziv / Névv / Nome / Pavadinimas / Nosaukums / Naam / Nazwa / Nome / Denumirea / Názov / Ime / Namn / 名前 / 제품명 / Наименование / Adı / 名称 | Minitom Remote |
| Model / Модел / Model / Model / Modell / Μοντέλο / Modelo / Mudel / Malli / Modèle / Model / Modell / Modello / Modelis / Modelis / Model / Model / Modelo / Modelul / Model / Model / Modell / モデル / 모델 / Modell / Модель / Model / 型号 | S/D |
| Function / Функция / Funkce / Funktion / Funktion / Λειτουργία / Función / Funksioon / Toiminto / Fonction / Funkcija / Funkció / Funzione / Funkcija / Funkcija / Functie / Funkcja / Função / Funcția / Funkcia / Funkcija / Funktion / 機能 / 기능 / Funksjon / Назначение / Fonksiyon / 功能 | Precision cut-off machine |
| Туре / Тип / Тур / Туре / Тур / Τύπος / Tipo / Túip / Тууپی / Туре / Tip / Tipus / Tipo / Tipas / Tips / Туре / Тур / Tipo / Tipul / Тур / Тр / Тур / 種類 / 유형 / Туре / Тип / Tür / 类型 | 06986116 |
| Serial no. / Серийн номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N.º de serie / Seerianumber / Sarjanro / No de série / Serijski broj / Sorozatszám / N. seriale / Serijos Nr. / Sērijas Nr. / Serienr. / Numer serjyny / N.º de série / Nr. serie / Výrobné č. / Serijska št. / Seriennummer / シリアル番号 / 일련번호 / Serienr. / Серийный номер / Serí no. / 序列号 | |

CE
Module H, according to global approach

| | | | | |
|---|--|--|--|--|
| en We declare that the product mentioned is in conformity with the following directives and standards: | es Declaramos que el producto mencionado cumple con las siguientes directivas y normativas: | it Dichiaro che il prodotto citato è conforme ai seguenti standard e direttive: | pt Declaramos que o produto mencionado está em conformidade com as seguintes normas e diretivas: | ja 弊社はこの指定製品が以下の指令および基準に適合することを宣言します。 |
| bg Декларираме, че посоченият продукт е в съответствие със следните директиви и стандарти: | et Kinnitame, et nimetatud toode vastab järgmistele direktiividele ja standarditele: | lt Pareiškiame, kad nurodytas gaminy's atitinka šias direktyvas ir standartus: | ro Declarăm că produsul menționat este în conformitate cu următoarele directive și standarde: | ko 해당 선언서 상의 제품은 다음 지침 및 기준에 적합함을 선언합니다. |
| cs Tímto prohlašujeme, že uvedený výrobek je v souladu s následujícími směrnici a normami: | fi Vakuutamme, että mainuttu tuote on seuraavien direktiivien ja standardien mukainen: | lv Mēs apstiprinām, ka minētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem: | sk Vyhlasujeme, že uvedený výrobok je v súlade s týmito smernicami a normami: | no Vi erklærer at produktene som er nevnt er i samsvar med følgende direktiver og standarder: |
| da Vi erklærer herved, at det nævnte produkt er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder: | fr Nous déclarons que le produit mentionné est conforme aux directives et normes suivantes : | nl Wij verklaren dat het vermelde product in overeenstemming is met de volgende richtlijnen en normen: | sl Potrjujemo, da je omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi direktivami in standardi: | ru Настоящим заявляем, что указанная продукция отвечает требованиям перечисленных далее директив и стандартов: |
| de Wir erklären, dass das genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht: | hr Izjavljujemo da je spomenuti proizvod sukladan sljedećim direktivama i standardima: | pl Oświadczamy, że wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami: | sv Vi intygar att den angivna produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder: | tr Belirtilen ürünün aşağıdaki direktiflere ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz: |
| el Δηλώνουμε ότι το εν λόγω προϊόν είναι σύμφωνο με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα: | hu Kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő irányelveknek és szabványoknak: | | zh 我们特此声明上述产品符合以下指令和标准: | |

| | |
|-----------------------------|---|
| 2006/42/CE | EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018, EN 60204-1-2018/Corr. : 2020 |
| 2014/30/UE | EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-2:2005/Corr.:2005, EN 61000-6-3:2007, EN 61000-6-3-A1:2011, EN 61000-6-3-A1-AC:2012 |
| 2011/65/UE | EN 63000:2018 |
| Additional standards | NFPA 79:2018, FCC 47 CFR Partie 15 Sous-partie B |

Authorized to compile technical file/
Authorized signatory

Date: [Release date]

